

SYNAGOGEN-GEMEINDE KÖLN

KÖRPERSCHAFT DES ÖFFENTLICHEN RECHTS

Ottostraße 85 /
Eingang Nußbaumerstraße
50823 Köln (Ehrenfeld)
Telefon: +49 221 716 62-0
Fax: +49 221 716 62-599
www.sgk.de
info@sgk.de

Письмо Правления Синагогальной общины Кёльна № 3 17 февраля 2021, 16:00 часов

Глубокоуважаемые члены Общины!

Прошло уже более двух недель с тех пор, как у жителей и сотрудников Родительского Дома были выявлены положительные результаты теста на Ковид 19. Мы очень глубоко переживаем то, что инфекция распространилась столь интенсивно и повлекла за собой высокую смертность. Каждый из тринадцати человек, который скончался в связи с заражением вирусом, - это огромная невосполнимая потеря для нашей Общины. Барух даян Хаемер.

Мы надеемся, что жители нашего Родительского дома, перенесшие инфекцию, уже скоро смогут вернуться к нормальной жизни.

С самого начала пандемии мы поддерживаем тесный контакт с Управлением домов престарелых в целях постоянной актуализации гигиенических мероприятий по защите от коронавирусной инфекции. Кризисный штаб Управления здравоохранения многократно был в нашем здании для того, чтобы ознакомиться с защитными мероприятиями на месте и переговорить с сотрудниками и сотрудницами нашего Родительского дома. Сотрудники Управления здравоохранения провели семинары по гигиене и безопасности, которые являются обязательными после такой вспышки инфекции.

Мы приносим глубочайшую благодарность сотрудникам и сотрудницам Родительского дома за их неутомимую работу. Также мы выражаем глубокую признательность Службе пожарной охраны за ее активную помощь и поддержку. Кроме этого нам удалось дополнительно увеличить количество персонала по уходу за пожилыми людьми.

Детский сад на Роонштрассе «Роонис» вновь открыл свои двери 8 февраля 2021 года. Однако пока он работает в так называемом ограниченном режиме. Правительство федеральной земли Северный Рейн – Вестфалия со следующего понедельника собирается возобновить нормальную работу детских садов, однако с сокращенными часами работы.

SYNAGOGEN-GEMEINDE KÖLN

KÖRPERSCHAFT DES ÖFFENTLICHEN RECHTS

В детском саду им. Франца Хершритта с 15 февраля 2021 года в ограниченном режиме вновь работают две группы. Со следующего понедельника он, так же как и «Роонис», с некоторыми ограничениями возобновит нормальную работу, т.е. откроются все три группы. Однако дети из разных групп не будут проводить совместные игры.

Die Sozialabteilung erreichen Sie weiterhin telefonisch im Homeoffice.

Wir werden Sie zeitnah informieren, ab wann wieder G'ttesdienste in der Synagoge Roonstraße und im BGZ Chorweiler stattfinden werden.

Über aktuelle Entwicklungen in unserer Gemeinde halten wir Sie auf dem Laufenden. Bitte schauen Sie regelmäßig auf unsere Homepage www.sgk.de.

Сотрудники и сотрудницы социального отдела по прежнему работают на удалении и вы можете связаться с ними по телефону. Мы вскоре сообщим вам, когда возобновятся б-гослужения в синагоге, на Роонштрассе, и в Корвайлере.

Мы постоянно будем держать вас в курсе дела. Пожалуйста, смотрите на нашу страничку в интернете: <https://www.sgk.de>.

Да излечит б-г больных и даст силы здоровым!

Мы желаем вам всем силы и выдержки!

С сердечным приветом, шалом!

Правление Синагогальной общины Кёльна!



Abraham Lehrer

Абрахам Лерер



Bettina Lewy

Беттина Леви



Dr. Michael Rado

Др. Михаэль Радо



Dr. Felix Schotland

Др. Феликс Шотланд